



QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)

**MAGISTRAT DR.
CONSUELO-PILAR SCERRI HERRERA**

Seduta tat-8 ta' April, 2008

Avviz Numru. 108/2002/1

Frozen Art Limited

vs

**Emmanuel sive Manuel Portelli u b'digriet tas-sitta ta'
Mejju 2004 gie kjamat in kawza Chris Tabone**

Il-Qorti:-

Rat l-avviz prezentat mill-attur nhar it-tmienja (8) ta' Frar 2002 fejn talab lil Qorti tikkundanna lil-konvenuti jhallsu lis-socjeta attrici is-somma ta' elf sitt mija tlieta u disghin lira wiehed u hamsin centesmu Maltin (LM1,693.51) rapprezentanti din is-somma l-bilanc rimanenti fuq merkanzija lihom mibjugha u konsenjata mis-socjeta attrici fuq inkarigu taghhom, skond '*statement of accounts*' li kopja tieghu gie esebit u mmarkat bhala Dok. 'A'.

Il-konvenuti kienu ngunti in subizzjoni.

Bl-ispejjez u imghax legali kontra taghhom.

Rat l-eccezzjonijiet tal-konvenut Emmanuel sive Manuel Portelli fejn eccepuxxa s-segwentanti:-

1. Illi l-eccipjenti m'ghandu l-ebda relazzjoni guridika mas-socjeta attrici w ghandu jigi msejjah fil-kawza Chris Tabone, li hija l-persuna li kienet tinnegozja mas-socjeta attrici fir-rigward tal-istabbiliment 'Marsa Sports Club'.
2. Illi f'kull kaz, it-talbiet attrici huma preskritti skond l-Artikolu 2147 u 2148 tal-Kodici Civili. (Kap 16)
3. Illi minghajr pregudizzju ghall-premess u f'kull kaz il-pretensjoni tas-socjeta attrici hija nfondata fil-fatt u fid-dritt.
4. Salv eccezzjonijiet ulterjuri u bl-ispejjes kontra s-socjeta attrici.

Illi nhar l-ghaxra (10) ta' Marzu 2004 xehed **Carmel Apap** imsejjah mill-konvenut fejn spjega li fiz-zmien meta jirreferu l-*invoices* esebiti, huwa kien jokkupa l-kariga ta' Direttur mas-socjeta attrici. Spjega li pero dakinhar li xehed kien jokkupa l-kariga ta' General Manger tas-socjeta Caruana Cold Stores li tidderigi s-socjeta attrici. Huwa esebixxa zewg cekkiijiet mahruqa minn Chris Tabone ghan-nom ta' 'Marsa Sports Club Caterers'. Dawn ic-cekkiijiet huma datati sitta (6) u tlettax (13) t'Ottubru 2000 pagabbli lis-socjeta attrici. L-ammont ta' dawn iz-zewg cekkiijiet flimkien, kien jammonta ghal LM554.96. Jghid li dawn iz-zewg cekkiijiet gew ritornati lil mill-Bank skond id-dokumenti esebiti, peress li ma setghux jissarfu.

Illi fis-sitta (6) ta' Mejju 2004 huwa esebixxa *statement* dettaljat li gie markat bhala Dok. CA 3 datat erbatax (14) ta' Marzu 2002 illi jindika l-*invoices* li nhargu u l-*credit notes* relattivi sas-sebgha (7) ta' Dicembru 2001. Minn ezami ta' dan l-*istatement* jirrizulta li dawn gew akkreditati fil-kont tas-socjeta attrici nhar it-tnejn w ghoxrin (22) ta' Settembru 2002, izda peress li ma gewx onorati (imsarrfa) nhar is-sebgha (7) t'Ottubru 2002, dawn l-istess zewg cekkiijiet gew addebitati fil-kont tas-socjeta attrici. Huwa esebixxa wkoll numru t'*invoices* relattivi salv u b'eccezzjoni ghal hames *invoices* li ma gewx rintralcjati. Spjega li l-

konsenja kienet issir permezz tal-impjegat tas-socjeta attrici u meta issir il-konsenja, dan kien jiehu l-firma ta' min kien ikun prezenti fil-post, u cioe ta' min kien responsabbli biex jircevihom. Ikkonferma li l-prezzijiet huma *wholesale*.

In kontr'ezami kkonferma li ma kienx ikun hu li jmur jaghmel il-konsenja w ghalhekk ma setghax ighid min kien jiffirma l-*invoices* relattivi.

Illi nhar is-sitta (6) ta' Mejju 2004 xehed **Nicky Saliba**, Sales Manager mas-socjeta attrici fejn qal li huwa kien jinneozja mal-konvenut Emmanuel Portelli li kellu l-kuntratt sabiex imexxi il-*catering* tal-'Marsa Sports Club' u jfornih bil-gelat. Qal li l-konvenut Portelli kien rebah it-*tender* tal-'Marsa Sports Club' pero kien dahhal sabiex jassistih lill-kjamat in kawza Chris Tabone.

Rat in-nota ta' eccezzjonijiet tal-konvenut Chris Tabone prezentata fir-Registru ta' din il-Qorti nhar is-sitta w ghoxrin (26) ta' April 2005 fejn ecepixxa s-segwentii:-

1. Illi d-domandi attrici fil-konfront tal-kjamat in kawza Chris Tabone huma nfondati fil-fatt u fid-dritt w ghandhom jigu michuda kontra s-socjeta attrici stante li huwa m'ghandu jaghti xejn lis-socjeta attrici.

2. Salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Illi nhar is-sebgha w ghoxrin (27) t'Ottubru 2005 rega xehed l-attur **Carmel Apap** u esebixxa hames *invoices* li gew markati bhala Dokumenti CA 5 sa CA 9. Jirrizulta minn ezami ta' dawn l-*invoices* li l-klijent tas-socjeta attrici kien Manuel Portelli ghan nom tal-'Marsa Sports Centre'. Ili nhar il-hdax (11) ta' Dicembru 2007 xehed il-kjamat in kawza **Chris Tabone** fejn spjega li bejn il-perijodu ta' 1998 sa 2000 huwa kien jiehu hsieb il-*management restaurant* tal-'Marsa Sports Club' billi kien jiehu hsieb il-*catering* ta' l-istess stabbiliment. Jghid illi huwa kien ighaddi il-*purchasing orders* ghalkemm huwa kien responsabbli ghal haddiema tal-kcina. Ikkonferma li huwa kien jiehu hsieb, ghan-nom ta Emmanuel Portelli. Huwa kellu salarju ta' elfejn lira Maltin (LM2,000) fis-sena ghaliex kien jahdem *flexi hours* oltre dan kien jaqla

commission meta kien ikun hemm *business* tajjed. Huwa esebixxa il-kuntratt li kellu mal-konvenut Emmanuel sive Manuel Portelli li gie mmarkat mill-Qorti bhala Dok. CSH.

Huwa gie muri numru ta' *invoices* li huma esebiti f'din il-kawza a fol. 65 et seq u meta gie mistoqsi jekk il-firma fuq dawn l-*invoices* kienitx tieghu, huwa rrisponda fin-negattiv u zied ighid li lanqas kien jaf ta' min kienu l-firem.

Spjega li ma tantx kien imexxi bhala *catering*. F'xi zmien is-Sur Portelli kellu bzonn xi flus likwidi u kien talbu sabiex jiftah kont kurrent u hekk kien ghamel, u kien silfu s-somma ta' elfejn lira Maltin (LM2,000). Spjega li huwa kien iddepozita s-somma ta' elfejn lira Maltin (LM2,000) fil-kont tal-'Marsa Sports Catering' u meta gie muri iz-zewg cekkijiet esebiti fl-atti a fol. 57 u 59 tal-process, huwa gharaf il-firma tieghu fuqhom. Jghid li huwa kien jaf li c-cekki jiet ma kienux ser jissarfu, ghaliex flus fil-kont ma kienx hemm, izda is-Sur Portelli kien qallu li kien ser jerga jpoggi flus fil-kont. Dan pero m'ghamlux u kien ghalhekk li c-cekki jiet gew lura bil-kliem *refer to drawer*.

Ikkonferma li l-*purchasing* kien isir kollu f'isem Manuel Portelli u cahad li qatt ghamel xi xiri f'ismu. In kontr'ezami jghid li huwa ghamel perijodu ta' aktar minn sentejn jahdem il-'Marsa Sports Club' u f'dan iz-zmien is-Sur Portelli ffit li xejn kien jersaq 'l hemm. Spjega li kien ikun ic-*chef* li jara x'hemm bzonn u jghamel l-ordnijiet relattivi. Huwa kien jiehu hsieb ir-*restaurant* biss. Kokijiet kien hemm diversi. Huwa esebixxa ittra mibghuta minn Dottor Joseph Giglio fl-interess tal-klijent tieghu Emmanuel Portelli, li giet immarkata bhala Dok. CSH 1 u li hija ndirizzata lic-*Chairman* tal-'Marsa Sports Club' li dak iz-zmien kien Tony Cilia Pisani, u kuntratt li gie markat bhal Dok. CSH, li huwa ffirmat minn Emmanuel Portelli dwar il-*mangement* tal-*catering* u dan ghall-perijodu ta' bejn Ottubru 1998 u Ottubru 2000.

Ikkunsidrat:-

Illi mill-provi prodotti, li ma gewx kontestati mill-konvenut Emmanuel Portelli. li huwa kellu kuntratt t'*operations*

agreement mal-*'Marsa Sports Club'* dwar il-*catering* ta' l-istess u dan ghall-perijodu bejn is-sena 1998 u s-sena 2000. Dan il-fatt huwa ppruvat bl-ittra esebita fl-atti u mmarkata bhala Dok. CSH 1. Jirrizulta ukoll li l-konvenut impjegah mieghu kif jirrizulta mill-kuntratt esebit fl-atti redatt mill-istess konvent Emmanuel Portelli, mmarkat bhala Dok. CSH.

Illi ghalhekk minnufih l-Qorti tirrileva li l-kjamat in kawza kien biss impjegat tal-konvenut.

Issa mill-provi mressqa mill-attur, li wkoll mhux kontestati, huwa kien jissupplixxi merkanzija lill-konvenut u dan sabiex ikun jista jiggestixxi n-negozju tieghu ahjar. Illi l-attur kien jibghatlu x-xoghol b'xi haddiem minn tieghu, dan kien jottjena il-firma ta' xi hadd li jkun ircieva l-merkanzija, u sussegwentement kien jibghatlu l-*invoices* sabiex isir il-hlas.

Chris Tabone spjega kif l-konvenut kien talbu isellfu xi flus u fil-fatt kien silfu s-somma ta' elfejn lira u ddeposita l-istess flus f'kont intitolat *'Marsa Sports Club Caterers'* u dan ghaliex kien qallu li kien ser ihalsu lura, pero kellu bzonn li ihallasu xi pagamenti. Huwa fil-fatt hekk ghamel, pero kien jaf li ma seghtax jonora ic-cekkijiet kollha li kien hareg u l-kjamat in kawza jghid li l-konvenut kien qallu li kien lest li jpoggi aktar flus fil-kont una volta jispicaw. Dan pero m'ghamilx hekk u spicca li c-cekkijiet li kien hareg ghas-socjeta attrici ghan-nom tal-konvenut, ma kienux gew onorati. Fil-fatt gharaf ic-cekkijiet esebiti fl-atti bhala dawk ic-cekkijiet li gew mahruga minnu, ghalkemm stqarr li kien qed ihallas id-debitu tal-konvenut.

Tabone jghid ukoll li huwa ma kienx responsabbli ghax-xiri tal-ikel ghal klabb, izda kien inkarigat sabiex jiehu hsieb l-impjegati u r-ristorant. Spjega li kokijiet kien hemm hafna u kienu huma li kienu jghamlu l-ordnijiet. Meta gie muri l-*invoices* esebiti mill-attur, huwa stqarr li l-firma tieghu ma kienet fuq l-ebda dokument u dan il-fatt qatt ma gie michud jew kontestat.

Illi din il-kawza m'ghandhiex bhala kawzali taghha l-fatt li ma gewx onorati c-cekkijiet, izda hija bazata fuq il-fatt li kellha tiehu somma flus rapprezentanti nuqqas ta' hlas ta' merkanzija w ghalhekk f'dan il-kaz, huwa l-konvenut li jrid jirrispondi ghal dan in-nuqqas.

Il-konvenut Emmanuel Portelli fin-nota ta' eccezzjonijiet tieghu, jeccepixxi fl-ewwel lok li huwa m'ghandux relazzjoni guridika mas-socjeta attrici u kien ghalhekk li talab li jigi kjamat in kawza Chris Tabone.

Illi bir-rispett kollu l-Qorti ma taqbilx mal-konvenut u dan ghar-ragunijiet premessi w ghalhekk qiegħda tichad tali eccezzjoni minnufih.

Fit-tieni lok il-konvenut ecepixxa il-preskrizzjoni ai termini ta' l-artikoli 2147 u 2148 tal-Kodici Civili.

L-Artikolu 2147 tal-Kap 16 jipprovdi s-segħwenti:-

1. L-azzjonijiet hawn taht imsemmija jaqghu bi preskrizzjoni fl-egħluq ta' sena:

a. L-azzjonijiet tas-surmastrijiet jew ghalliema ta' xjenzi jew t'arti ghall-lezzjonijiet li jagħtu bil-gurnata jew bix-xahar.

b. L-azzjonijiet tas-sidien tal-lukanda, taverna jew allogg ghall-allogg u ghall-ikel li jagħtu.

c. L-azzjonijiet tas-sefturi jew persuni ohra mhallsin bix-xahar, tal-artigjani jew tal-haddiema bil-gurnata ghall-hlas tal-granet tal-pagi, tas-salarji jew tal-fornituri li jkollhom jieħdu.

d. L-azzjonijiet tal-vettura li bl-art jew bil-bahar, imsemmijin fl-artikoli 1628 sa l-1631, ghall-hlas tal-kirjiet jew tal-pagi tagħhom.

Filwaqt li l-**Artikolu 2148** ta' l-istess Kap jipprovdi s-segħwenti:-

L-azzjonijiet hawn taht imsemmija jaqghu bi preskrizzjoni bl-egħluq tat-tmintax-il xahar:-

a. L-azzjonijiet tal-hajjata, skrapan, mastrudaxxi bennejja, bajjada, haddieda, argentiera, arluggara u ta' persuni ohra li jahdmu senħa jew arti

mekkanika ghall-prezz tal-opri jew tax-xoghlijiet taghhom jew tal-materjal li jfornu.

b. L-azzjonijiet ta' kredituri ghall-prezz ta' merkanzija oggetti jew hwejjeg ohra mobbli mibjugha bl-innut.

c. L-azzjonijiet ta' dawk li ghandhom djar ta' edukazzjoni jew ta' taghlim, ta' liema xorta jkun, ghall-hlas tad-dritt taghhom.

d. L-azzjonijiet ta' dawk imhallsin bis-sena, ghall-hlas tas-salarji taghhom.

e. L-azzjonijiet tas-sensala ghad-dritt tas-senserija.

f. L-azzjonijiet ta' kull persuna ghall kera ta' hwejjeg mobbli.

Illi minn ezami ta' dawn iz-zewg disposizzjonijiet tal-ligi jirrizulta li l-ebda artikolu tal-ligi citat mill-konvenut ma japplika ghal kaz in ezami. Jista jaghti l-kaz li seta' japplika is-sub inciz (b) ta' l-artikolu 2148 tal-Kap 16 kieku l-merkanzija li giet konsenjata lill-konvenut, kienet tikkonsisti f'oggetti jew hwejjeg ohra mobbli li jinbieghu bl-innut. Haga li f'dan il-kaz ma jirrizultax li kien il-kaz.

Illi ghalhekk din l-eccezzjoni ta' prekrizzjoni wkoll qiegħda tigi michuda.

Dwar il-mertu, l-konvenut ecepixxa li l-pretensjoni attrici hija nfondata fil-fatt u fid-dritt. Illi l-konvenut naqas li jressaq il-provi tieghu w ghalhekk il-Qorti trid tistrieħ fuq il-provi migbura kemm mis-socjeta attrici, kif ukoll dawk migbura mill-kjamat in kawza.

Issa minn dawn il-provi jirrizulta għas-sodisfazzjoni tal-Qorti, li verament is-socjeta attrici kkonsejntat l-merkanzija msemmija fl-*invoices* esebiti u li l-konvenut ma hallasx għaliha, nonostante li gie interpellat sabiex jagħmel hekk.

Għalhekk din it-tielet eccezzjoni qiegħda tigi wkoll michuda.

Dwar l-eccezzjonijiet tal-kjamat in kawza u cioe li huwa m'ghandu jagħti xejn lis-socjeta attrici, din il-Qorti rat l-atti

Kopja Informali ta' Sentenza

processwali, fliet ix-xhieda prodotta u hija tal-fehma li verament huwa m'ghandu jaghti xejn lis-socjeta attrici.

Ghaldaqstant l-Qorti qiegħda filwaqt li qiegħda tilqa it-talba attrici fil-konfront tal-konvenut, qiegħda tirrispingi l-eccezzjonijiet tieghu kollha, qiegħda tilqa l-eccezzjoni tal-kjamat in kawza u konsegwentement qiegħda tikkundanna lill-konvenut wahdu jhallas lis-socjeta attrici is-somma ndikata fl-avviz ta' elf sitt mija tlieta u disghin lira wiehed u hamsin centezmu Maltin (LM1,693.51) ekwivalenti għal tlett elef disa' mija erbgħa u erbgħin Euro u tnejn u tmenin Euro centezmu (3944.82).

L-ispejjes ta' din il-kawza u l-imghax skond il-ligi għandhom jigu sopportati kollha mill-konvenut Emmanuel sive Manuel Portelli.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----